

# FOMENTO NACIONAL DE LA HORTICULTURA

BOLETÍN OFICIAL



Vergel o jardín maravilloso de Alcinoos que describe Homero en el poema *Odisea*.

ESTE BOLETÍN SE REPORTE  
GRATUÍTAMENTE A LOS SOCIOS  
AÑO IV.-NÚM. 13.-OCTUBRE 1926

<p><b>JUAN MAGRIÑÁ</b> HORTICULTOR Habana, 8    :-:    Horta</p>	<p><b>JUAN ALDRUFEU</b> HORTICULTOR Y FLORICULTOR Vilasar de Mar</p>
<p><b>JUAN LLAVAYOL</b> HORTICULTOR Tuset, 43</p>	<p><b>RAFAEL LLIMONA</b> DIRECTOR DE JARDINES Balmes, 19, 2.º, 2.ª</p>
<p><b>JOAQUÍN ESTAPÉ</b> HORTICULTOR Pasaje Marimón, 9</p>	<p><b>ANTONIA XATART</b> HORTICULTOR Viladomat, 129, 3.º, 2.ª</p>
<p><b>MANUEL CORTADA</b> HORTICULTOR Travesera de Dalt, 55</p>	<p><b>LUIS CONDE</b> FLORICULTOR Galileo, 112, tienda    :-:    Sans</p>
<p><b>DOMINGO CANET</b> HORTICULTOR Riera de Cassolas, 33</p>	<p><b>MARÍA L. ESPINACH</b> FLORISTA Consejo de Ciento, 338, tienda</p>
<p><b>JULIO PERIS</b> HORTICULTOR-FLORICULTOR C. Pujós (Torrent Gornal) Hospitalet</p>	<p><b>ENRIQUE SIMÓ</b> ARBORICULTOR Camino de la Verneda - S. Martín</p>
<p><b>VALENTÍN PUIG</b> HORTICULTOR Santa Teresa, 5    :-:    Sarriá</p>	<p><b>RAFAEL LLOPART</b> CLAVELES Mallorca, 286, principal</p>
<p>Disponible</p>	<p><b>MODESTO BOSCH</b> TIESTOS O MACETAS Sans, 147</p>
<p><b>JOSÉ MORA</b> FLORICULTOR Calabria, 299</p>	<p><b>FLORENCIO PRAT</b> HORTICULTOR-FLORICULTOR P. Bonanova, 14    :-:    Sarriá</p>
<p><b>BLAS MUNNÉ</b> HORTICULTOR Paseo de la Bonanova, 11</p>	<p><b>RAFAEL PIERA VIDAL</b> HORTICULTOR Estrella, 36    :-:    Sarriá</p>
<p><b>ALEJANDRO ROVIRA</b> CONSTRUCTOR DE JARDINES Bertrán, 36    :-:    San Gervasio</p>	<p><b>JOSÉ GASOL</b> HORTICULTOR Y FLORICULTOR Rambla de Cataluña, 104</p>
<p><b>JOAQUÍN BARCELÓ</b> FLORICULTOR Casa Ramón del Ull    :-:    Las Corts</p>	<p><b>JOSÉ NADAL</b> HORTICULTOR Barón de la Barra    :-:    Valldaroca</p>

**ANTONIO PIERA**

HORTICULTOR

Santa Rosa, 15 -:- Sarriá

**CIPRIANO CAMPRUBÍ**

HORTICULTOR

San Juan Despi

**VALENTÍN GARRIGA**

HORTICULTOR

Granja Experimental, 7

**Manuel Aldrufeu**

HORTICULTOR



*Plantas de ornamento surtidas*

*Arboles - Arbustos - Coníferas*



La Boada - Gavá

Cortes Catalanas, 727

BARCELONA

**Vda. de P. BERTRÁN**

FLORICULTOR

C. Camps, 47 -:- S. Gervasio

**ENRIQUE BATLLE**

FLORICULTOR

Bruch, 36

Disponible

**Vicente Soca Ponsa**

HORTICULTOR

Albéniz, 11 -:- Sarriá

**MIGUEL ALDRUFEU**

HORTICULTOR

Rambla de las Flores, mesa n.º 11

**RAMÓN ALBAREDA**

HORTICULTOR

Balsas - Montseny SABADELL

**NARCISO SIMÓ OLIVA**

HORTICULTOR

Industria, 276, 3.º, 2.ª

**Hijo de  
Juan Camprubí**

ARBORICULTOR



*Extenso surtido en toda clase*

*de árboles, arbustos*

*y coníferas*



San Juan Despi

BARCELONA

**BAUDILIO AMAT**

HORTICULTOR

(Provincia Barña) Gavá

**LUIS CRISTIÁ**

HORTICULTOR

Mongat

**JUAN TALLO**

FLORICULTOR

Coll-Blanch -:- Hospitalet

**AGUSTÍN BATLLE**

FLORICULTOR

Salmerón, 266

La Hortícola Catalana

- DE -

Pascual Camprubí



*Especialidad en arbustos  
de todas clases*



Sta. Eulalia, 37 -:- Hospitalet

Andrés Batlle

FLORICULTOR



*Jardinerías del Tibidabo  
varias Sucursales*



Casa central: Lauria, 51  
Teléfono SP-1872 -:- Barcelona

Miguel Cortés

Teléfono G-427

*Plantas de Salón y Mosaicultura  
Arboles, Arbustos y Coníferas  
Rosales y Bulbos de flores  
Gran Criadero*

C. Ramón Albó  
Despacho: Provenza, 529  
BARCELONA

FRANCISCO TORRES

ARBORICULTOR

San Andrés, 174 -:- S. Andrés

MIGUEL BATLLE

FLORICULTOR

Avenida Rpea. Argentina, 1

JUAN SIMÓ CARBONELL

ROSERISTA

Ali-Bey y Dos de Mayo

VICENTE LLANES

FLORICULTOR

P. Bonanova -:- Casa Mandri

FRANCISCO VENTURA

HORTICULTOR

Septimania, 58

HIJOS DE NONELL

COMERCIO DE SEMILLAS

Capuchas, 8, tienda

JOSÉ SIMÓ MARINER

CASA GLORIA

*Arboles - Arbustos - Coníferas  
Gran variedad de plantas  
de boj recortadas.*



Gavá

SIMÓN DOT

HORTICULTOR



*Arboles - Arbustos - Coníferas*



Carretera Real  
S. Feliu de Llobregat

JOSÉ VIDAL

HORTICULTOR

Sucesor de Aldrufeu y Vidal



*Arboles - Arbustos - Coníferas  
variados*



Cortes Catalanes, 394

# BOLETÍN OFICIAL DEL FOMENTO NACIONAL DE LA HORTICULTURA

SUMARIO: El gusano de los melocotones. ◊ Multiplicación de las mimosas. ◊ Los jardines de Oriente ◊ Poda de los rosales sarmentosos ◊ Lo que hace falta en jardinería. ◊ Jacinto. ◊ Observaciones sobre los rosales. ◊ Noticario.

## El gusano de los melocotones



LOS gourmets del melocotón, el rey de las frutas de verano y los fructicultores que los teníamos en partidas destinadas a la venta, hemos quedado altamente contrariados no pudiendo adinerarlos.

En la comarca de Urgel y sus limítrofes nunca nos había perjudicado en tanta manera ese gusano. En adelante va a ser ya una amenaza continua para los melocotones tardíos y quizás llegaremos a no poder cultivar como en otros puntos, las mejores clases de melocotón que maduran en Agosto y Septiembre, si todos los fructicultores no nos decidimos o no nos imponemos la norma de hacer los tratamientos que son precisos para exterminarlos.

Este gusano del melocotón es una de las fases evolutivas del ciclo de vida de la mosca *ceratitis capitata* conocida también con los nombres de *c. hispanica* y *mosca mediterránea*, la celeberrima mosca que dió motivo, justo o injusto, cierto o supuesto, a los norteamericanos para desterrar de su mercado las uvas de Almería que competían con las de su país, porque en realidad son mejores que todas las suyas. Esta mosca es pariente muy cercana de las de la cereza, aceituna, higo, uva y otras que hoy no nos interesan.

Esta mosca es de color amarillo con manchas pardas, oscuras y de alas transparentes, pero con manchas y líneas transversales también oscuras. Su tamaño suele ser de unos  $\frac{2}{3}$  de la mosca doméstica. Ella o variantes de la familia, suele introducirse en la mayoría de los frutos y sus ataques llegan a tener caracteres de plaga implacable, ruin y ruinosa cuando, como este año sucede, le

ayudan fuertes temperaturas; de aquí que no la veamos aparecer nunca en las frutas primerizas.

Empieza sus puestas de 6 u 8 huevos, a mediados de Julio, depositándolos bajo la piel de los melocotones (y otras frutas) y entonces el calor, haciendo las veces de clueca cuida de incubarlos produciendo aquel asqueroso gusano que va creciendo a la vez que devora y pudre la succulenta pulpa del melocotón que esperamos catar y que ya no podrá gustarse.

En esta forma vive de 19 a 22 días, según sea más o menos fuerte la temperatura; pasados estos días cae al suelo y se oculta donde pueden. Después de unos días de estar enterrados, salen otra vez convertidos ya en moscas buscadoras de nuevos frutos donde puedan chupar y poner nuevamente, comenzando una nueva e igual vida que creemos nosotros, a fé, que no vale la pena de ser vivida.

¿Hay defensa en contra de ella? La más segura, la más fuerte, la que todo lo alcanza, es un remedio moral que es lo que más falta nos hace a los agricultores de por acá; la voluntad, la constancia en aplicar los remedios que vamos a indicar:

Precisariase para ello recoger toda la fruta infectada, cuanto más pronto mejor y mezclarla con cal viva para destruir los gusanos; esta mezcla sirve más tarde para abono. Sería muy conveniente y tenemos derecho a creer que así querrán apreciarlo, que todos los Inspectores de plazas o mercados se decidiesen a exhortar en ese sentido a los Ayuntamientos, a fin de que adopten esta medida, no haciéndose cómplices de la creación y desarrollo de nuevos focos de infección de la *ceratitis capitata* la cual tantos quebraderos de cabeza está llamada a dar. Todos los propietarios habrían de obrar espontánea y voluntariamente poniendo al rededor de los árboles una solución de sulfo-carbonato potásico al 10 por ciento. Además, sería preciso emplear soluciones arsenicales debidamente neutralizadas para no dañar los árboles en pulverizaciones aéreas (S. Berlese) o bien emplear cebos dulces y arsenicales también (S. Lotrionte) donde al tragar la golosina muriesen las moscas.

El Sr. J. Aguiló Garsot en «Agricultura», propone el ensayo del procedimiento Neuman que no podemos menos que reproducir aquí para divulgar el bien que puede reportar a nuestros agricultores.

Consiste en aprovechar la atracción de la mosca por el olor del agua mezclada con salvado pues es cosa que le gusta mucho.

La mezcla es de este modo:

Salvado. . . . .	1'8	kg.
Borax en polvo . . . . .	0'230	»
Agua hasta . . . . .	15	litros

De esta mezcla se llenarán hasta la mitad recipientes de uno o dos litros, colgándolos a media altura en la parte de sombra de

cada árbol y renovando su contenido cada semana. Estos recipientes deben ser pintados de color blanco por dentro y por fuera, dispuestos de manera que la boca apenas deje filtrar la luz. Las moscas, golosas de la mezcla entran allí y se ahogan. Han de colgarse los recipientes de mediados de Julio a primeros de Agosto.

Este remedio forzosamente ha de resultar económico.

Creemos que al cruzarnos de brazos ante una plaga como esta contraemos todos una gran responsabilidad que menguará mayormente cada día nuestros ingresos.

Precisaría que el Gobierno votase créditos para subvencionar todas las substancias que se necesitasen para destruir estas plagas obligando a todos a usarlas.

De otra manera, ¿podemos fiar en nuestra idiosincracia? Nó, porque nos faltaría lo de siempre, la voluntad.

A. SALA TIMONEDA  
Horticultor

---

---

## Multiplicación de las mimosas

**F**LOR la mimosa que podría darse en gran escala en las areniscas tierras de nuestras costas, no merecen la atención que debieran, ni las variedades de carácter ornamental, ni las utilizadas para flor cortada, como la *A. dealbata*, la *A. baileyana*, la *A. podalyridefolia* o *moteana*, la *A. petiolaris*, la *A. trinervis*, la *A. Cultriformis*, y para no citar otras muchas la *A. floribunda*, la más estimada de esta familia de las acacias, no porque su flor sea superior a las antes enumeradas, sino porque sirve de excelente patrón para multiplicar las restantes variedades, debido a su rusticidad, a su vigor y a que vegeta admirablemente en terrenos calcáreos.

Raramente se obtienen buenos injertos por justaposición de escudos, puas ni otros sistemas; con la mimosa siempre se procede por aproximación.

Para obtener pies que sirvan de patrón se siembran las semillas de la acacia *floribunda* en primavera, utilizando terrinas en las cuales es preciso mezclar la tierra con detritus de la misma mimosa, tapando dicho tiesto con un cristal. Si las semillas se han colocado antes de sembrarlas en agua caliente, germinarán con más facilidad. Una vez han nacido las plantas se repican y se trasladan al tiesto definitivo.

Otra manera de obtener pies consiste en el acodo, sobre todo el acodo aéreo, para el cual se procede atándole con alambre a la rama que ha de ser colocada con la tierra del tiesto atado para favorecer su raigambre. A la primavera del año siguiente después de obtenerse los pies, se injertan, no precisando la fecha, porque el injerto por aproximación no la exige.

Los tiestos con su pie se llevan junto a la variedad que ha de dar los «aixarts» y entonces se procede como indica el esquema de la figura 1.<sup>a</sup>.

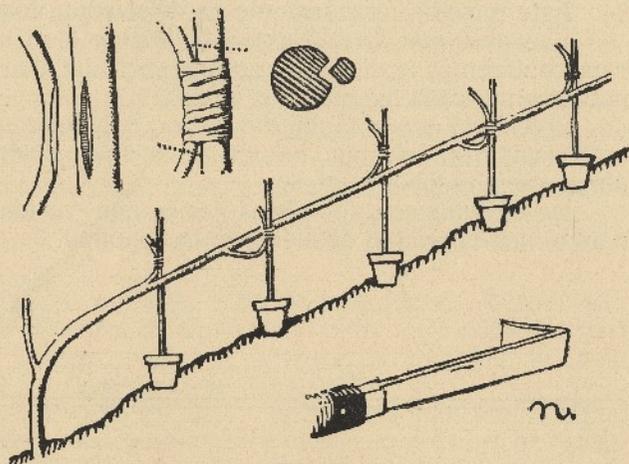


Figura 1

Se procurará que las clases que den los «aixarts» estén colocadas en terreno inclinado a fin de no tener que doblarlas tanto.

En el pie colocado en el tiesto, se le practica con el cuchillo un corte formando un ángulo diedro vaciando algo la madera. Esto se logra con dos cortes del cuchillo de injertar ordinario o con uno del cuchillo apropiado para esto que tiene ya la hoja doblada. Se dan dos cortes de cuchillo en el «aixart», de manera que practicando un ángulo diedro saliente que encaje perfectamente con el que se ha hecho en el pie, quede ya dispuesto para su atado cuya operación se practica enrollándole una tira de papel de diario para evitar que el injerto se seque.

Debe irse cortando la atadura paulatinamente; hay quienes la cortan después de dos meses, y practican una encima y otra debajo de las que contenía el injerto.

El cortar el pie sobre el injerto y el «aixart» debajo separando el del pie madre, ha de hacerse poco a poco y con precaución.

\* \* \*

La mimosa vegeta bien sobre todo en la tierra silisosa que es preciso trabajar profundamente en otoño; se plantará de tres a seis meses en cuadro. Se planta en invierno para más seguridad y si hiciese la plantación en primavera es preciso regar la planta después de la plantación. Los hoyos

debe procurarse que ni sean muy anchos ni muy hondos porque las raíces vegetan muy superficialmente.

Un año de cultivo extrae de la tierra por área:

Nitrógeno . . . . .	0'82 kilogramo
Ácido fosfórico . . . . .	0'11 »
Potasa . . . . .	0'24 »

Estas cifras se han calculado teniendo en cuenta solamente las flores cogidas y las ramas que se cortan con la poda, por tanto deben ser aumentadas cuando se calcula el abono, porque es necesario no olvidarse del crecimiento del árbol.

En todos los casos es preciso que domine el nitrógeno para lograr que

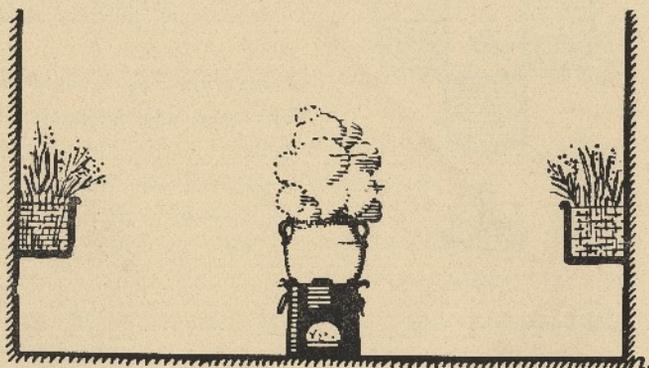


Figura 2

sean largos y finos los tallos portadores de las flores. Podrá abonarse por área:

Estiércol . . . . .	300 kilogramos
Superfosfato de cal. . . . .	4 »
Sulfato de potasa . . . . .	2 »
Nitrato de sosa . . . . .	5 »

El estiércol, el superfosfato y la potasa se enterrarán en primavera al labrar la tierra y después de la poda. El nitrato de sosa se le dará en dos veces, regando en agosto-septiembre.

La poda que se dará a la mimosa es muy sencilla, bastando indicar que no debe olvidarse que las flores salen de las ramas jóvenes del año. Esta operación, tiene por objeto el ligero vaciado del árbol, el mantener el equilibrio de las diversas partes, el sacar las ramas demasiado cercanas y el disminuir de longitud las que alargaron demasiado.

Durante el verano no se practicará ninguna labor, aun cuando el árbol sufra un tanto.

Al finalizar el verano se procurará despertar la vegetación si se quiere obtener flores primerizas. Para lograrlo se da una labor, se echa el nitrato

de sosa y se riega. Si quieren obtenerse flores por Todos los Santos se pone la floribunda en vegetación al empezar el agosto.

Cuando los glomérulos alcanzan el tamaño de la cabeza de una aguja de picar, y cuando apretándolos con las yemas de dos dedos se aplastan con facilidad, se dice que la mimosa es apta para ser forzada cuya operación consiste en la abertura de los glomérulos provocada bajo la influencia de un calor húmedo que se obtiene por medio de un vapor de agua. La instalación más sencilla para ello consiste en tener una habitación y mejor un pequeño invernáculo de unos 45 metros cuadrados, a cuyo alrededor se coloca una olla de 30 a 40 litros de cabida, la cual se hará hervir despacio día y noche de manera que llegue a producir una atmósfera húmeda y una temperatura constante de 25° siendo de 20° a 30° la temperatura límite. Se indica la disposición en la figura 2.<sup>a</sup>

Se colocan las ramas cortadas a forzar en los depósitos de agua fría tapando las flores con lana para que conserven la humedad y de 24, 30 o 48 horas según que los glomérulos estén más o menos avanzados al ponerlos en los depósitos, las flores de mimosa estarán ya abiertas.

Se puede hacer también en la forma que indica la figura 3.<sup>a</sup>, y entonces el agua que se pone en A se hace hervir, colocando las flores en B.

Bien vale la pena de cuidar una flor que por su elegancia y colorido tan bien recibida es y tan temprano florece. Véase sino (figura 4) el bello aspecto de un brote de *mimosa dealbata*.

VICENTE NUBIOLA

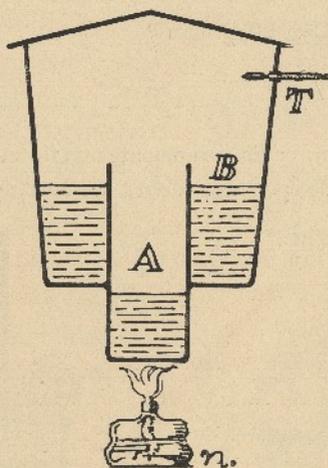


Figura 3



Figura 4

## Los jardines de Oriente

INVITADO por la Dirección del Boletín del FOMENTO NACIONAL DE LA HORTICULTURA, a escribir algo sobre el arte de la jardinería a través de los tiempos, cúpleme manifestar que no voy a sentar cátedra, ni a aleccionar a nadie. Por el contrario voy a platicar con personas experimentadas, recordando lecciones aprendidas, y lecturas realizadas a través de los libros de historia del jardín. Los trabajos de divulgación tienen el doble aliciente de refrescar ideas cuando se trata de conocimientos olvidados, y el de estimular a adquirirlos cuando se acierta a aventurar una idea o comentario poco conocido o desconocido en absoluto.

Formado en la «Escuela de los Bellos Oficios» entidad que ponía todo su afán en reconstituir nuestro pasado artístico hasta tratar de conseguir la restauración de todas aquellas actividades que nos dieron personalidad en épocas pretéritas, he de hacer hincapié en un punto especial que puede proclamarse como principio inconcuso, esto es: Todo arte nacional que se trate de crear o de restaurar, habrá que basarse precisamente en elementos indígenas. Y toda vez que Cataluña tuvo su Escuela de Derecho, su Literatura floreciente y su Arte propio, por cierto muy notable, dejaría de serlo si no halláramos en él manifestaciones muy elocuentes de jardinería. A través de éste buscar en los monumentos de nuestro arte, y llevados de lo nuevo por las investigaciones retrospectivas, hemos de tratar de ver hasta que punto es justo el desdén con que hemos mirado los jardines que la raza árabe dejó a su paso por esta tierra. Al fin y al cabo es un pueblo que convivió con nosotros y se enseñoreó de toda la península y sus obras constructivas en distintos aspectos, ejemplos han sido donde hemos podido aprender más que algo.

Expondré, pues, las características de las escuelas jardineras, bien definidas, tanto antiguas como modernas, y guardando toda la admiración por las escuelas exóticas he de ponderar todo el positivo valor alcanzado por lo indígena.

\* \* \*

Sabido es que para hallar vestigios culturales de edades remotas hay que acudir a la historia de los pueblos orientales. La literatura y el arte antiguo, en Oriente hay que buscarlos.

Para darnos cuenta de la clase de jardines de los antiguos pueblos donde nace el sol, no se necesita hacer gran esfuerzo de imaginación.

Al fin y al cabo quedan por fortuna monumentos literarios, cuando no vestigios de arte muy rudimentarios que nos dan una idea bastante aproximada. Veamos ahora mismo lo que sucede a nuestro alrededor y nos daremos cuenta de lo que habrá sido en todas edades.

Recordemos, hagamos memoria de una heredad adquirida por el más rústico y más simplista de nuestros agricultores. No todo son olivares, no todo son viñedos, no todo son tierras labrantías. Cercano al manso o vivienda de su familia, se le ocurrirá destinar a huerto una porción de tierra. Si no está situada su finca en zona de regadío, construirá un pozo para alumbrar las aguas subterráneas o una alberca para recoger las aguas cuando llueve.

En posesión de agua para regar toda suerte de hortalizas para su sustento, pronto tendrá la idea de plantar árboles frutales para comer la fruta tierna y para secar aquellas especies que se presten a ello. No dejará de poner un parral que bordee la entrada del huerto si éste es cercado, o que ofrezca la regalada sombra de sus ramas al lavadero o a la plazolleta que suele formarse al lado del pozo o alberca como salón de visitas o punto de reunión de aquel huerto, que en más de una ocasión servirá de merendero o de lugar de asueto al campesino o a sus visitantes.

El espacio es destinado a huerto, pero entre las hortalizas ¿qué estorbo causan los elementos antedichos? Y en sus bordillos, márgenes y caceras ¿porqué no ha de dar la esposa idea de sus refinados sentimientos? El marido va al huerto aprovechando ratos perdidos que son un solaz a su espíritu, cuando fatigado el cuerpo le demandaría reposo, pero como sus hábitos de trabajo le impiden el estarse cruzado de brazos, va a solazarse cultivando un bancal o arañando unos camellones, y posa también la vista con fruición en las plantas con que la diligente compañera embelleció el huerto poblándolo de aquellas variedades de plantas y flores que le facilitó una vecina, por cuyo motivo plantó unos rosales, yerba Luisa, unas matas de menta, yerba buena y mejorana; de esta guisa un día adquirirá unos gajos de clavcles, mañana unas simientes de girasol, un barbado de jazmín, y al poco tiempo tendrá un laurel para guisados y para bendecir en la fiesta de Ramos, una verbena, unas albahacas, unos lirios, geranios, heliotropos, cannas, dalias, coronados, violetas, azucenas, francesillas, junquillos, amarantos, peonías, lilas, margaritas, pasionarias, mirto, y para no citar otras, toda aquella flor sencilla y casera proveniente de tubérculos y bulbos que los jardineros de oficio seleccionan.

¿Y no es verdad que un huerto en estas condiciones tiene un algo y un mucho de jardín?

No le iba en zaga el que nos describe Homero en el poema *Odisea*, porque mejor que jardín parece que nos hable de un huerto:

«Fuera de la corte, y contigo a las puertas, hay un vergel de cuatro medidas; un seto lo rodea por todos lados y en él crecen árboles de rica



Jardín antiguo en el archipiélago griego, muestra de las ornamentaciones orientales en que se alternan las plantaciones con las construcciones arquitectónicas.

savia, cargados de los más bellos frutos: peras, granadas, ricas naranjas, dulces higos y verdes aceitunas. Nunca están ociosos, ni les perjudica el invierno, ni los pesados calores del verano. Constantemente blando céfiro da madurez a éstos, mientras se forman aquéllos. A la pera marchita

sucede la pera nueva, la manzana reemplaza a la manzana, el higo a otro higo y el racimo a otro racimo. Sobre los sarmientos de la fecunda viña, las uvas se secan al sol en un lugar aplanado, desprovisto de hojarasca, o cogidas o estrujadas; junto al racimo apenas en flor, colórase el racimo ya maduro. Finalmente, en el extremo de la cerca un huerto abunda todo el año en legumbres distintas. Dos fuentes vierten sus hondas: una a través del jardín entero, otro bajo el umbral de la puerta ante el soberbio palacio y allí se proveen de agua los ciudadanos».

Este y el de la Quinta de Laertes, que también debemos a la descripción de Homero, no nos hablan para nada de flores; todo se reduce a hortalizas pero parece indicar que su distribución afectaba ya la de un jardín con sus frutos, con su agua y con sus árboles. Claro está que con la casa al fondo y cuando esa casa es algo más que un manto de tapia o de pared seca, ya nos imaginamos unas columnas dóricas como en las construcciones griegas, y entonces un mismo huerto por sencilla que sea su disposición ya nos ofrece el aspecto de algo suntuoso y a propósito para darnos idea del arte suntuario, en el que los griegos eran maestros.

Los jardines de Asiria y Persia nos son también conocidos por las descripciones literarias de Diódoro, Estrabon, Herodoto y Filón de Bisancio, y además un bajo relieve que se conserva en el Museo Británico de Londres.

De todas suertes hemos de dar cuenta de los jardines colgantes de Babilonia, capital de la Caldea, por ser los que más fama alcanzaron de aquellos lejanos países.

Al parecer eran construídos en forma de terrazas escalonadas de algo más de un metro de altura cada una de ellas llegando hasta el número de veinte, siendo la superior dispuesta con una elevación de unos veinticinco metros sobre el suelo. El piso de estas terrazas estaba dispuesto de manera que lo formaban un tejido de cañas e hilachas de palmera sobre el cual se extendían unas filas de ladrillos cocidos y de asfalto, superpuestas una a otra, colocándose encima de la última capa las plantas entre la tierra conveniente.

Estos techos eran sostenidos por enormes sillares y vigas de palmera que descansaban sobre elegantes columnas de tierra cocida por cuyo interior ascendía el agua que unas norias extraían del Eufrates.

Las flores eran aportadas de todos los países que los caldeos visitaban en sus conquistas y al decir de los historiadores llegaron a reunir muy hermosas clases.

JUAN MIRABELL

## Poda de los rosales sarmentosos

**F**RECUENTEMENTE se ven plantaciones de rosales sarmentosos en estado deplorable a causa de malas podas, debidas sin duda alguna a la interpretación que se da a la palabra sarmentoso confundiéndola con trepador.

El rosal no es enredadera, es decir no trepa, pues en realidad hay que atarlo para empalizar. Generalmente descienden todos más o menos directamente de la rosa de bosque que tanto abunda en nuestro país, «gabarrera», que llamamos vulgarmente o sea la rosa canina, si no es de alguna semejante, de lo cual no es nuestro propósito hablar aquí. Solamente estudiando este rosal en plena naturaleza, se comprende enseguida que se le proporciona en nuestros jardines una poda inadecuada. A medida que se desarrolla espontáneamente, van brotando con vigor de en medio del ramaje tupido de años anteriores, unos tallos fuertes, rígidos y derechos que sobresalen siempre de la vegetación añeja. Estos tallos, al sobresalir se curvan, siempre por encima del ramaje existente, y a menudo llegan hasta el suelo; estos tallos son por regla general casi siempre los que se cubren de flores en primavera, dando un aspecto muy pintoresco a la planta, y no se ramifican hasta después de la florecencia. Bajo este punto de vista naturalista obtendremos un buen éxito procediendo en la siguiente forma:

Considerando verificada una buena plantación, selección de variedades y abonados convenientemente; en la época de podar cortaremos sin distinción todas las ramas y ramitas viejas, secas y tiernas de más de un año, dejando solamente los tallos vigorosos del rosal. luego en las mismas alambradas o empalizadas o unas ramas atadas con otras formando seto, se atan fuertemente siempre bien horizontales en toda su longitud excepto las puntas o sea lo más delgado que se cortará para dar más vigor a las yemas de la flor. Procederemos luego a un razonable abonado químico u orgánico, para vigorizarlos debidamente y en primavera obtendremos de cada yema puesta horizontalmente un tallo vertical con flores terminales absolutamente todos. Es mejor proceder entonces al descapullo dejando solamente el botón central. Si se quiere explotar la flor cortada obtendremos tallos magníficos con rosas, y si para decoración produce un bello efecto. La planta así tratada después de la floración, brota vigorosamente más que en el año anterior, los tallos de la cual se dejan absolutamente libres hasta la poda siguiente para repetir la misma operación.

Este procedimiento lejos de perjudicar la planta la vigoriza por completo, pues no es más que un trabajo que ayuda extraordinariamente a la planta.

J. SANTAMARÍA

## Lo que hace falta en jardinería

---

A quien sigue una ruta, le sirve de placer el pararse en el camino para descansar, no sólo para tomarse un reposo, sino para medir el camino recorrido y apreciar de este modo el que le falta para llegar a la meta de sus aspiraciones.

Ocurre a menudo que en estas paradas se da uno cuenta a veces de cierta mala orientación en el camino seguido y por tanto esta otra ventaja proporciona un descanso: la de orientarse definitivamente en lo que resta por seguir.

La civilización trae aparejado un refinamiento en el gusto, pero a veces también ese gusto sufre una desviación y aun cuando se procura orientarlo todo hacia los senderos del arte, también la rutina puede conducirnos por parajes inadecuados.

Apliquemos el caso. Se construyen jardines, cada día en mayor número; y se han venido a considerar esos complementos estéticos de la morada humana como una necesidad espiritual. Pero ante todo se necesita obrar con conocimiento de causa, se precisa que cuando un jardinero o quien tenga confiada la labor de trazar un jardín quiera proceder como es debido, se sitúe y pueda obrar con la preparación conveniente.

Para muchos la tarea de embellecer una porción de tierra destinada a jardín, se cumple con solo proyectar paseos, macizos, parterres y otros elementos geométricos que llenen el perímetro que precede o que circunda a la casa. Y que en consecuencia, la cosa está arreglada con la subsiguiente elección de plantas y de flores ornamentales que ofrezcan un bello golpe de vista. Quien así obrara, podría con suma facilidad exponerse a construir adefesios por más acierto que hubiese tenido en alternar las flores por colores, por tamaños, por floración de estaciones, y aun cuando hubiese tenido indudables aciertos en los agrupamientos de plantas y de árboles.

Es digno de compasión y de palabras de aliento quien se lanza por caminos no trillados y logra llegar a término, pero merecerá fuertes censuras quien pudiendo andar por vía segura se empeña en no seguir la senda marcada por la experiencia y la tradición constante. Merecerá disculpa aquel hortelano que no ha visto otro cielo que el de su pueblo natal y metido entre sus coles y patatas se ve forzado a trazar un jardín. Merecerá fuertes censuras aquel horticultor y jardinero de la ciudad que con medios para ilustrarse, obra a capricho y por cuenta propia tomando una idea de un

jardín inglés y otra de uno romano llegando a lo sumo a producir un jardín que es un galimatías.

No importan nombres. Barcelona y otros puntos de España están llenos de muy bellos jardines como los de Montjuich, los del Parque de la Ciudadela y otros tantos, modernos y clásicos, proyectados por hombres inteligentes, pero también los hay trazados con un total desconocimiento de lo que es el arte del jardín, y lo que más importa, de lo que ha sido la jardinería a través de los tiempos. Si tan modernos fuesen los jardines que no hubiesen dado lugar a definirse estilos, aun entonces deberíamos clamar por la creación de un estilo propio, de aquel que más se adaptase a nuestras tradiciones en arte e historia, pero no nos hallamos en este caso. El jardín es muy antiguo, el arte ha evolucionado, se han deslindado y se presentan a nuestra consideración como inconfundibles y dignos de nuestro estudio los jardines de la Grecia antigua y otros países de Oriente, así como las villas romanas embellecidas tan magníficamente. No hablemos de los de la Edad Media y del Renacimiento, con las inmortales creaciones de Le Nôtre y de las subsiguientes escuelas de Francia e Inglaterra, pero sí, queremos hacer una indicación de los jardines y de la enseñanzas que nos legaron los árabes, que son a nuestro entender el ejemplo que debemos estudiar con más ahinco, siquiera para tener un punto de partida en lo que ha de ser objeto de nuestra atención y devolver así nuestra jardinería al punto que bien podemos considerar clásico en nuestro país, o contrariamente, para que sepamos diferenciarnos de ella cuando nuestras preferencias se las lleven los jardines del Partenon, Versalles, Hyde-Park o Kensington ya que la actual moda de nuestros jardines viene de Francia y de Inglaterra.

De todas suertes, queda un punto a investigar en el arte floral indígena, ya que como decoración, como motivo ornamental de muchas tablas góticas catalanas y de otras regiones aparecen árboles, arbustos y jardines suficientes que pueden servir a nuestro objeto y que en manera alguna debemos desperdiciar. Es preciso aprovecharlo todo.

Para lograr nuestro objeto hemos logrado que D. Juan Mirambell accediese a nuestros deseos de escribir unas páginas divulgadoras de la historia del jardín cuya labor comienza en otro lugar de este número.

VALERIO SERRA Y BOLDÚ

---

**JACINTO.**—Esta flor estaba dedicada a la diosa Ceres y era tenida por los griegos en concepto de flor funeraria. En las fiestas en honor de dicha diosa coronábase a los niños con guirnaldas de estas flores. Sin embargo, no siempre era tenida en tan triste concepto, puesto que también se coronaba con ella a Apolo y a las Musas.

## Observaciones sobre los rosales

EN el número 11 de esta revista, relacionaba la obtención de varias plantas producto del cruzamiento de un pernetiana mío con un Moyesi los cuales no habían florecido todavía. Actualmente, con satisfacción, puedo decir que uno de estos híbridos lo hizo ya y que tiene la gran ventaja de ser remontante. Produjo sus primeras flores en el mes de abril con abundancia, quedando las ramas completamente llenas en forma de garlandas; después, durante los siguientes meses hasta llegar al actual de octubre ha vuelto a florecer produciendo flores aisladas. Estas rosas son sencillas de unos ocho pétalos que miden 10 cm. de diámetro, siendo su color blanco ligeramente rosa carne y teñidas de carmín en su interior, con fondo y nervios de oro. El aspecto de la planta parece sarmentoso con follaje espeso y abundante; casi no tiene espinas.

He probado de hibridar sus flores en distintas épocas y no he tenido éxito, todos sus frutos tanto los hibridados como los que están sin hibridar caen; en cambio he empleado su polen con otras rosas con resultado satisfactorio puesto que muchos frutos están ya enrojecidos.

He observado que hay rosales que si no se hibridan, sus frutos no llegan a madurar, en cambio hibridados dan excelentes resultados; uno de ellos es mi Mari-Dot; en contra los hay que tienen gran fuerza de admisión y transmisión como por ejemplo mi Li Burés (procedente de Chateau Clos Vougeot x Souvenir de Claudius Pernet) el cual admite con éxito polen de los más variados rosales y su polen es muy fecundante. Hibridé en diferentes días las rosas del musgoso Musseline haciéndole servir de madre y empleando polen de Constance, Ville de Paris, Florence L. Izard, Souvenir de Claudius Pernet, Mari-Dot con resultado negativo; en cambio, seis flores del mismo Musseline hibridadas en días y meses diferentes con polen de Li Burés todos sus frutos están salvados y en camino de maduración.

Este año debido al tiempo excepcional hemos tenido grandes sorpresas tales como el ver reflorar los rosales Banks y algunos Vichuraianes en el mes de agosto y el Persian Yellow en septiembre, así como la de ver morir muchas de las pequeñas plantas nacidas de simientes hibridadas, no menos que a los procedentes de cruzamientos como los musgosos, hemos podido apreciar que son los que han resistido más la enfermedad no llegando a ni siquiera a morir uno, antes al contrario han crecido mucho y son muy vigorosos presentándose de color verde oscuro sus hojas; en cambio los pernetianas fueron los más castigados salvándose muy pocas plantas.

P. Dot

## Noticiario

---

Dos bajas hemos de apuntar en las filas de nuestros socios. Una es la de D. Paulino Queralt, Vocal-secretario de la Junta directiva del «Fomento Nacional de la Horticultura» en donde, a pesar de la corta vida que llevaba en su cargo había dado muestras de sus innegables facultades de inteligencia, no menos que de sus fecundas iniciativas en pro de la clase.

Otro tanto hemos de manifestar del otro Vocal de la Junta desaparecido que es D. Alejandro Rovira. Toda idea noble y provechosa encontró siempre un firme adalid en el Sr. Rovira, con cuyo apoyo se podía contar siempre que se trataba de defender nuestros intereses.

La laboriosidad de ambos queridos compañeros fué ejemplar, por esto se les echará de menos en esta casa y en el dilatado círculo de sus relaciones.

Descansen en paz y reciban sus apreciadas familias la expresión de nuestra condolencia.

\* \* \*

La Sociedad Nacional de Horticultura de Francia, hace público que durante el año 1927 se celebrarán en dicha nación únicamente los dos siguientes Congresos internacionales: uno por los amigos de las rosas, en mayo, y otro de crisantemos, en noviembre.

\* \* \*

Victor Lemoine, que fué un aventajado horticultor, ha sido honrado en su población natal de Nancy erigiéndole un monumento con el concurso de los horticultores franceses, ingleses y americanos, es decir por todas aquellas sociedades y particulares que se beneficiaron con los trabajos afortunados de Lemoine.

\* \* \*

Desde el 4 de noviembre al 8 del mismo mes, se celebrará en Blois una exposición general de productos de horticultura, organizada por la Sociedad Loir-et Cher, con ocasión del XXXVIº Congreso de la Sociedad Francesa de Crisantemistas.

A quien puedan interesarle detalles de este certamen debe dirigirse a Mr. Enrique Decault, calle de Foix, 47, en Blois.

\* \* \*

El Departamento del Tesoro americano acaba de publicar las condiciones a que habrán que sujetarse los envíos de plantas a los Estados Unidos.

A partir de esta fecha todos los paquetes serán sometidos a un representante de «Federal Horticultural Board» quien de acuerdo con las autoridades aduaneras y postales declarará la admisión de los envíos y los remitirá a Washington o a San Francisco, para inspeccionarlos nuevamente o para desinfectarlos.

Además, el representante del «Department of Agriculture» podrá exigir la destrucción inmediata de todo o parte de las plantas contaminadas. Si se diese el caso que de varios paquetes uno solo estuviese contagiado, será éste el único que se destruirá, remitiendo los restantes a su destino.

\* \* \*

Francia ha resuelto el medio de estimular la creación de variedades de crisantemos, así como la obtención de buenos ejemplares.

El *Comptoir Parisien d'Engrais et produits chimiques*, ofrece cuatro premios de 500, 150 y otros dos de 50 pesetas a los concurrentes a la Exposición de Otoño.

Paul Feron ofrece 100 francos para recompensar al horticultor que durante tres años haya logrado acreditar una variedad.

Carlos Gouchet ofrece 70 francos sobre el mejor ejemplar de flor blanca inédita.

Gaston Clement 100 francos para premiar el mejor crisantemo aparecido en 1926.

A estos premios hay que agregar los que ofrece la Sección de Crisantemistas de la Sociedad Nacional de Horticultura de Francia.

No podemos decir otro tanto de nuestro país. En algunas ocasiones se han celebrado concursos donde se han exhibido hermosísimos ejemplares de esa magnífica flor otoñal, probando hasta que punto se han adiestrado nuestros jardineros para producir variedades dignas de estima que en nada desmerecen de los más soberbios crisantemos.

---

**CURSILLO DE JARDINERÍA.** — *A todos aquellos lectores a quienes pueda interesar la celebración del cursillo de jardinería que tiene proyectado la sociedad FOMENT DE LES ARTS DECORATIVES, se les ruega envíen nota de su adhesión cuanto antes, toda vez que será limitado el número de alumnos que se admitirán.*

Disponible

**Ramón Fábregas y Balenyá**  
Sucesor de N. Simó

HORTICULTOR - Avenida Alfonso XIII, 464 (Diagonal)

**LUIS FAUST**

FLORICULTOR  
Blanes

Disponible

**Juan Santamaría Magriñá**

HORTICULTOR

Andala, 2 -:- Vallcarca

Disponible

**PEDRO REIG RIERA**

FLORICULTOR

Riera Blanca -:- Las Corts

**MIGUEL SIMÓ**

HORTICULTOR

*Ejemplares  
de Arboles Arbustos y Coníferas  
variados*

ANTIGUA CASA R. OLIVA

Camino de la Verneda

San Martín -:- Barcelona

**Jardín de cultivos**

*Especialidad en plantas de Flor  
para la Mosaicultura y la  
ornamentación*



Casanova, 128  
BARCELONA

Vda. de **JUAN BORDAS**

HORTICULTOR

P. Torrasa -:- Hospitalet

**JOSÉ M.<sup>a</sup> SANTAMARÍA**

FLORICULTOR

Elisenda de Moncada -:- Sarriá

**JUAN REIG RIERA**

FLORICULTOR

Pintor Tapiró, 41 -:- Las Corts

Disponible

**JOSÉ CONILLAS** Floricultor y  
Horicultor - Se-  
millas de todas clases y gran surtido de herra-  
mientas propias para horticultores.

Pedro IV, 437 y Lauria, 10

Disponible

Disponible

# REAL ESTABLECIMIENTO DE BULBOS DE FLORES

FUNDADO EN 1871



P. VAN DE MER <sup>SON.</sup> S. A.

CASA CENTRAL: NOORDWYK (Holanda)



Grandes cultivos de Jacintos, Tulipanes, Narcisos, Iris,  
Anémonas, Francesillas, Gladiolos, Spiroea, Pæonia,  
Muguet y otras plantas y tubérculos.

CONDICIONES Y PRECIOS MUY ECONÓMICOS

Pida Vd. hoy mismo (porque ahora es tiempo de pedir) el Catálogo  
ilustrado, que remito gratis a todos los horticultores

*Su jardín, su huerta  
sus frutales*

SE ASFIXIAN Y PERECEN POR  
LOS ATAQUES DE  
PULGONES E INSECTOS.  
USE EL FAMOSO INSECTICIDA  
**GEISHA**  
CON UN PULVERIZADOR  
**MURATORI**  
Y TENDRÁ SUS CULTIVOS  
LIMPIOS



**CASELLAS**  
Mendez Núñez, 4  
principal  
**BARCELONA**

## VICENTE ALDRUFEU

HORTICULTOR

Viveros en la Sagrera y Gavá  
*Plantas ornamentales*  
*Coníferas e Arbustos*  
*Proyectos y construcción*  
*de jardines*

Pída la oferta ilustrada

Plaza Tetuán, 18, tienda  
**BARCELONA**

## MIGUEL CODINA

FLORICULTOR

Bertrán, 170 - San Gervasio

## JUAN BARCELÓ

FLORICULTOR

Casa Ramón del III - Las Corts

## JUAN BERTRÁN

HORTICULTOR

Paseo de San Juan - Provenza

DISPONIBLE

J. M. H. NABER ET C.<sup>IA</sup>  
GOUDA (HOLANDA)

ESPECIALIDAD

EN BOJES PIRÁMIDE,  
BOLA, BAJOS Y DE PIÉ ALTO Y OTROS,  
RECORTADOS EN ELEGANTES FORMAS, ETC. - ROSALES  
BAJOS Y DE PIÉ ALTO EN MÁS DE 300 VARIEDADES  
DENTRO LAS RAÍCES THÉ, HYBRID, REMONTAN Y  
POLYANTHA. - RHODODENDRON EN BUENAS  
VARIEDADES. CONÍFERAS. PLANTAS  
VIVACES. PLANTAS ENREDADERAS  
Y OTRAS PLANTAS PARA  
FORZAR, ETC.

TRANSMITIMOS CATÁLOGO A QUIEN LO SOLICITE



*IMPRESA MIRET*  
*Plaza del Rey, 8*  
*Barcelona*

28.4.31

R. 1929<sup>80</sup>